

raa-isaa pi-aaray kaa raa-isaa jīt sadāa sukḥ ho-ee. rahaa-o

| iql ḡ mhl w 1 Gru2 (724-19)                         | ṭilang mehlaa 1 ḡhar 2  | Tilang, First Mehl, Second House:   |
|---|---|---|
| ij in kIAw iqin djKAw ikAw khIAI ry Bwēl ]          | jin kee-aa ṭin daykhi-aa ki-aa kahee-ai ray bhāa-ee.          | The One who created the world watches over it; what more can we say, O Siblings of Destiny?           |
| Awpj jwxY kry Awip ij in vWl hYl wēl ]1]            | aapay jaanai karay aap jin vaarhee hai laa-ee.   1            | He Himself knows, and He Himself acts; He laid out the garden of the world.   1                       |
| rwiesw ipAwry kw rwiesw ij qu sdw skw hēl ] rhwau ] | raa-isaa pi-aaray kaa raa-isaa jīt sadāa sukḥ ho-ee. rahaa-o. | Savor the story, the story of the Beloved Lord, which brings a lasting peace.   Pause                 |
| ij in rllg kllqn rwivAw sw pCory qwxl ]             | jin rang kant na raavi-aa saa pachho ray taanee.              | She who does not enjoy the Love of her Husband Lord, shall come to regret and repent in the end.      |
| hwQ pCMy isru Dxl j b rlx ivhwxl ]2]                | haath pachhorhay sir Dhunai jab rain vihaanee.   2            | She wrings her hands, and bangs her head, when the night of her life has passed away.   2             |
| pCqvw nw iml Yj b clkg l swrl ]                     | pachhotaavaa naa milai jab chookaigee saaree.                 | Nothing comes from repentance, when the game is already finished.                                     |
| qw iPir ipAwrw rwvIAY j b Awvgl vwr l ]3]           | ṭaa fir pi-aaraa raavee-ai jab aavaigee vaaree.   3           | She shall have the opportunity to enjoy her Beloved, only when her turn comes again.   3              |
| kllqu l IAw shwḡxl mY qy vDvl eh ]                  | kant lee-aa sohaagane mai ṭay vaDhvee ayh.                    | The happy soul-bride attains her Husband Lord - she is so much better than I am.                      |
| sy ḡx mwYn Awvnl kY j l dsw Drh ]4]                 | say ḡn mujhai na aavnee kai jee dos Dharayh.   4              | I have none of her merits or virtues; whom should I blame?   4  |
| ij nl sKI shu rwivAw iqn pCagl j wey ]              | jinee sakhee saho raavi-aa ṭin poochh-ugee jaa-ay.            | I shall go and ask those sisters who have enjoyed their Husband Lord.                                 |
| pwie l gau bynql kraul jḡgl pWu bqwey ]5]           | paa-ay laga-o bayntee kara-o lay-ugee panth baṭaa-ay.   5     | I touch their feet, and ask them to show me the Path.   5   |
| hikmu pCwxY nwnkw Bau chdnul wvY ]                  | hukam pachhaanai naankaa bha-o chandan laavai.                | She who understands the Hukam of His Command, O Nanak, applies the Fear of God as her sandalwood oil; |
| ḡx kwx kwx krY qaw ipAwry kau pWvY ]6]              | ḡn kaaman kaaman karai ṭa-o pi-aaray ka-o paavai.   6         | she charms her Beloved with her virtue, and so obtains Him.   6                                       |

|  |   |  |
|--|---|--|
| j 0idil imil A w suimil rihA w<br>imil A w khIAI r y s e l ]             | jo d <u>i</u> l mili-aa so mil rahi-aa mili-aa<br>kahee-ai ray so-ee.                   | She who meets her Beloved in her heart, remains united<br>with Him; this is truly called union.            |
| j y b h q r w l c l A I b i q l m y l u n h e l<br>]7]                   | jay ba <u>h</u> u <u>t</u> ayraa lochee-ai baate <u>e</u><br>mayl na ho-ee.   7         | As much as she may long for Him, she shall not meet<br>Him through mere words.   7                         |
| D w i q u i m l Y P i n D w i q u k a u i l v i l v l k a u<br>D w v l ] | <u>D</u> haat milai fun <u>D</u> haat ka-o liv livai<br>ka-o <u>D</u> haavai.           | As metal melts into metal again, so does love melt into<br>love.   |
| g u r p r s i d l j w x l A I q a u A n B a u p i v l<br>]8]             | gur parsaa <u>d</u> ee jaan <u>e</u> e-ai t <u>a</u> -o<br>an <u>b</u> ha-o paavai.   8 | By Guru's Grace, this understanding is obtained, and<br>then, one obtains the Fearless Lord.   8           |
| p a n n w v i v l h i e G i r K r u s w r n j w x l ]                    | paanaa vaar <u>h</u> ee ho-ay <u>g</u> har <u>k</u> har<br>saar na jaanai.              | There may be an orchard of betel nut trees in the<br>garden, but the donkey does not appreciate its value. |
| r s l A w h v l m s k k w q b P l u p C u x l<br>]9]                     | rasee-aa hovai musak kaa t <u>a</u> b fool<br>pach <u>h</u> aanai.   9                  | If someone savors a fragrance, then he can truly<br>appreciate its flower.   9                             |
| A i p a u p l v l j o n w n k w B k n u B l m s m w v l ]                | api-o peevai jo naankaa <u>b</u> haram<br><u>b</u> haram samaavai.                      | One who drinks in the ambrosia, O Nanak, abandons his<br>doubts and wanderings.                            |
| s h j y s h j y i m i l r h l A m r w p d u p i v l<br>]10]1]            | sehjay sehjay mil rahai amraa pa <u>d</u><br>paavai.   10  1                            | Easily and intuitively, he remains blended with the Lord,<br>and obtains the immortal status.   10  1      |